

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2013  
THE 2013 ANNUAL REPORT



# FOTOGALERIE / PHOTO GALLERY



VÝROČNÍ ZPRÁVA  
ANNUAL REPORT

2013



# OBSAH

## CONTENTS

1. Úvod .....	5	1. Introduction .....	5
2. Činnost Institutu.....	6	2. The Institute's Activities.....	6
3. Vzdělávání.....	8	3. Training .....	8
4. Ostatní vzdělávací aktivity.....	13	4. Other Training Activities .....	13
5. Zajišťování činnosti Akreditační komise MV ČR .....	17	5. Support for the Accreditation Committee of the Czech Ministry of the Interior.....	17
6. Uznávání rovnocennosti vzdělání dle zákona č. 312/2002 Sb. ....	17	6. Education Equality Recognition pursuant to Act No 312/2002 Coll. ....	17
7. Vybavení Institutu .....	18	7. The Institute's Equipment .....	18
8. Spolupráce Institutu s jinými organizacemi.....	20	8. The Institute's Cooperation with Other Organizations....	20
9. Ekonomika Institutu v roce 2013.....	22	9. The Institute's Economy in 2013 .....	22
10. Řekli o nás.....	24	10. What They Said about Us .....	24





Vážené čtenářky, vážení čtenáři,

po roce k vám opět přistupujeme s informacemi o činnosti a vývoji Institutu pro veřejnou správu Praha.

Rok 2013 byl pro Institut po mnoha stránkách velmi náročný. Do naší činnosti se promítaly neustálé změny v připravovaném zákoně o státní službě, který se do určité míry Institutu vždy dotkne. V průběhu celého roku jsme tak museli rozsah své činnosti přizpůsobovat aktuální situaci, což se projevilo ve všech oblastech poskytovaných služeb. Ke stabilizaci situace došlo až ve druhé polovině roku, kdy jsme opět nabídli úřadům ucelenou nabídku vzdělávacích a osvětových akcí.

Zároveň jsme začali s přípravou organizačních změn v přípravě a ověření zvláštních odborných způsobilostí úředníků územních samosprávných celků, která úřadům přinese hned několik výhod, např. zkrácení nepřítomnosti úředníků na pracovišti nebo finanční úspory.

Pro úředníky státní správy jsme rozšířili nabídku kurzů a především jsme jim nabídli bezplatná školení v oblasti etiky a protikorupčního vzdělávání v rámci projektu spolufinancovaného z operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost.

Uspořádali jsme několik úspěšných seminářů a jako v ostatních letech jsme se aktivně zapojili do mezinárodní spolupráce.

Více se o výsledcích naší práce dočtete v této výroční zprávě.

Za celý Institut mohu říci, že se těšíme na další spolupráci s vámi.

PhDr. Zdenka Procházková, MPA  
ředitelka Institutu pro veřejnou správu Praha

Dear Readers,

Another year has passed and it is time to share with you information about the work and latest developments of the Institute for Public Administration Prague.

In many respects, 2013 was very difficult for the Institute. Our work was affected by constant changes to the Civil Service Act that is being prepared and that always, to a certain extent, affects our work. Throughout the year, we were forced to adapt the scope of what we do to the current situation, which was subsequently reflected in all areas of the services we provide. The situation did not stabilize until the second half of the year when we were again able to offer a comprehensive selection of educational and training events to Czech authorities.

We also started to prepare for organizational changes and took steps to launch the verification of special professional competences for officials working in territorial self-governing units. This will result in several advantages for the relevant authorities, such as shorter absences from work and financial savings.

We increased the number of courses for state administration officials and, more importantly, provided them with free training on ethics and anti-corruption education under a project co-financed from the Operational Programme Human Resources and Employment.

We organized several successful workshops and just as in previous years, we actively engaged in international cooperation.

You can read more about our results and achievements in this annual report.

On behalf of the entire Institute, I would like to say that we are looking forward to working with you again in the future.

PhDr. Zdenka Procházková, MPA  
Director of the Institute for Public Administration Prague

## 2. ČINNOST INSTITUTU

### 2. INSTITUTE'S ACTIVITIES

Institut pro veřejnou správu Praha (dále také jen „Institut“) je státní příspěvkovou organizací zřízenou Ministerstvem vnitra ČR za účelem zajišťování vzdělávání zaměstnanců a úředníků ve veřejné správě. Zároveň je mu zřizovatelem svěřen výkon nevrchnostenské státní správy na úseku vzdělávání ve veřejné správě.

Institut zajišťuje:

- v oblasti vzdělávání:
  - » vzdělávání úředníků územních samosprávných celků podle zákona č. 312/2002 Sb., o úřednících územních samosprávných celků (ÚSC) a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů
    - přípravy na zkoušky zvláštní odborné způsobilosti (ZOZ)
    - průběžné vzdělávání (PV)
    - vzdělávání vedoucích úředníků a vedoucích úřadů (VVÚ)
  - » vzdělávání pro volené zastupitele
  - » vzdělávání pro státní správu v souladu s usnesením vlády České republiky ze dne 30. listopadu 2005 č. 1542, o Pravidlech vzdělávání zaměstnanců ve správních úřadech
    - vstupní vzdělávání následné (VVN)
    - prohlubující vzdělávání manažerské a prohlubující vzdělávání v dalších oblastech (PV-P)
    - základní pedagogickou přípravu lektorů (ZPPL)
- v oblasti nevrchnostenské státní správy:
  - » činnost akreditační komise ministerstva vnitra a rovněž agendu spojenou s uznáváním rovnocennosti vzdělání dle zákona č. 312/2002 Sb.
  - » ověřování zvláštní odborné způsobilosti zkouškou
  - » vypracování zpráv dle zákona č. 312/2002 Sb., a to:
    - pro MV ČR podklady pro výroční zprávu o stavu vzdělávání úředníků územních samosprávných celků podle § 35
    - podle § 39 zprávu o poskytovaném vzdělávání za kalendářní rok
  - » podle novelizace rozdělení působností ze dne 25. ledna 2011 (viz č. j. KM-PRŮB 3427 z 31. října 2002) vypracovává Institut pro veřejnou správu Praha podklady pro informaci o vzdělávání zaměstnanců ve správních úřadech

The Institute for Public Administration Prague (hereinafter referred to as the Institute) is an organisation financed from the state budget, established by the Minister of the Interior of the Czech Republic for the purpose of training public administration employees and officials. The founder also entrusted the Institute with the execution of state administration over training provided to public administration.

The Institute provides:

- in the field of training:
  - » Training for territorial self-governing unit officials pursuant to Act No. 312/2002 Coll., on the officials of self-governing units and on amendments to some acts, as amended;
    - Preparation for special professional competence examinations;
    - Continuous training;
    - Training for senior officials and heads of authorities;
  - » Training for elected municipal representatives;
  - » Training for state administration pursuant to Resolution of the Czech Government dated 30 November 2005 No. 1542, on the rules of employee training in administrative authorities;
    - Initial follow-up training;
    - Further managerial training and further training in other areas;
    - Basic teaching skills for lecturers;
- in the field of state administration:
  - » Acting as the accreditation committee for the Ministry of the Interior and providing administrative procedures related to the recognition of equal education pursuant to Act No. 312/2002 Coll.;
  - » Testing of special professional competences by examinations;
  - » Preparing reports pursuant to Act No. 312/2002 Coll., namely:
    - supporting information for the Ministry of the Interior of the Czech Republic to be used in annual reports on the status of education and training provided to officials from self-governing administrative units pursuant to Section 35;
    - A report on education and training provided over a calendar year pursuant to Section 39;

## 2. ČINNOST INSTITUTU 2. INSTITUTE'S ACTIVITIES

podle Pravidel vzdělávání zaměstnanců ve správních úřadech (Usnesení vlády ČR ze 30. 11. 2005 č. 1542)

- v oblasti dalších aktivit:

- » vzdělávání v eGovernmentu
- » další vzdělávací akce pro svého zřizovatele a ostatní subjekty
- » doplňkové činnosti na podporu vzdělávacích a osvětových akcí, např. vydávání skript, katalogů vzdělávacích akcí, elektronického informačního newsletteru
- » spolupráci se zahraničními partnery a účast v mezinárodních projektech

- » Under amended legislation on the division of the scope of authorities dated 25 January 2011 (see ref. No. KM-PRůB 3427 of 31 October 2002), the Institute for Public Administration prepares information on employee training in public administration authorities (Resolution of the Czech Government No. 1542 dated 30 November 2005)

- other activities:

- » eGovernment training;
- » Other training events for its founder and other bodies;
- » Supplementary activities to support training and education events, such as the publishing of textbooks and an electronic information newsletter;
- Cooperation with foreign partners and participation in international projects.



## 3. VZDĚLÁVÁNÍ

### 3. TRAINING

Institut každoročně zpracovává detailní analytickou Výroční zprávu o stavu vzdělávání úředníků územních samosprávných celků v oblasti zvláštních odborných způsobilostí a Zprávu o vzdělávání podle § 39 zákona č. 312/2002 Sb. Dále zpracovává zprávu podle Pravidel vzdělávání zaměstnanců ve správních úřadech. Všechny zprávy jsou zveřejňovány na webových stránkách Institutu.

V následující části je proto uveden pouze základní přehled o realizovaných vzdělávacích akcích.

Each year, the Institute prepares a detailed analytical annual report on the status of training provided to officials from territorial self-governing units in the field of special professional competences and a training report pursuant to Section 39 of Act No. 312/2002 Coll. The Institute also prepares a report pursuant to the Rules of Training of Employees in Administrative Authorities. All reports are published on the Institute's website.

Therefore, the following section provides only a basic overview of the training events that were organized.

#### Celkový přehled o vzdělávacích akcích v roce 2013 / An overview of training events in 2013

Druh vzdělávací akce Type of training event	Počet kurzů The number of participants	Počet kurzů The number of courses
<b>Vzdělávání pro ÚSC / Training for territorial self-governing units</b>		
ZOZ (pouze přípravy) / Special professional competence (SPC) (preparation only)	2634	84
ZOZ (pouze zkoušky) / Special professional competence (exams only)	2127	98
Vzdělávání vedoucích úředníků a úřadů / Training for senior officials and heads of authorities	309	33
Vzdělávání zastupitelů a starostů / Training of representatives and mayors	9	1
<b>Průběžné a prohlubující vzdělávání / Continuous and further training</b>		
Katalogové kurzy s místem konání Praha / Catalogue courses held in Prague	664	57
Kurzy na objednávku s místem konání Praha / Tailor made courses held in Prague	922	27
Katalogové kurzy s místem konání Benešov / Catalogue courses held in Benešov	501	20
Kurzy na objednávku realizované v místě objednatele Tailor-made courses held on customer's premises	1012	47
<b>Vzdělávání pro správní úřady / Training for public administration authorities</b>		
Vstupní vzdělávání následné (VVN) / Initial follow-up training	1320	12
Projekt Etika a protikorupční opatření - eLearning The Ethics and Anti-corruption measures project - eLearning	1743	12
Projekt Etika a protikorupční opatření - prezenční kurzy The Ethics and Anti-corruption measures project - attendance courses	188	15
Základní pedagogická příprava lektorů / Basic teaching skills of lecturers	21	2
<b>Další vzdělávací akce / Other training events</b>		
Vzdělávání interního lektorského sboru / Training of in-house lecturers	87	10
Zkoušky z konverze dle zák. č. 300/2008 Sb., v platném znění Examinations in conversion pursuant to Act No. 300/2008 Coll., as amended	84	8
<b>Celkem Total</b>	<b>11621</b>	<b>426</b>



**3.1 Vzdělávání podle zákona č. 312/2002 Sb.,  
v platném znění**

**3.1 Training pursuant to Act No. 312/2002 Coll., as  
amended**

**3.1.1. Zvláštní odborné způsobilosti**

**3.1.1. Special professional competences**

Počty přihlášek a vydaných osvědčení / The number of applications and issued certificates

Počet přihlášek The number of applications	Počet vydaných osvědčení The number of issued certificates	Počet vydaných uznání rovnocennosti vzdělání The number of issued certificates of education equivalency recognition
1651	1814	607*

\*Nevypovídá o počtu uznaných ZOZ, rozhodnutí je vydáno i pro více ZOZ najednou / Not representative for the number of recognized SPC; one decision may be issued for more than one SPC.

Celkový počet vydaných osvědčení zvláštní odborné způsobilosti podle správních činností (převáděno pro porovnání i v procentuální poměr)  
The total number of issued certificates of special professional competences by type of administrative work (for a better comparison, also converted into percentages)

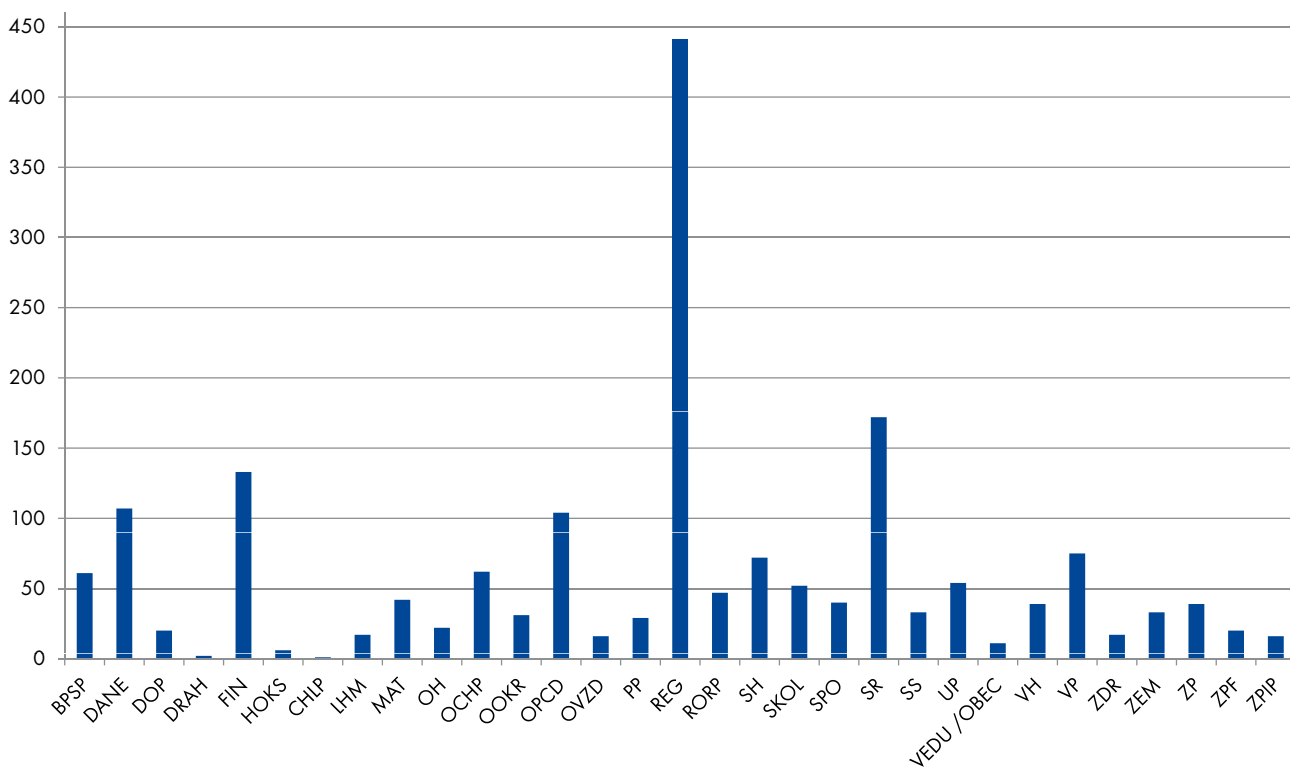
ZOZ	Název ZOZ Full title of special professional competence	počet osvědčení	%
BPSP	při přestupkovém řízení ve věcech bezpečnosti a plynulosti silničního provozu na úseku dopravy a silničního hospodářství a správních řízení souvisejících misdemeanour proceedings in matters of safety and continuity of road operation in the division of transport and road management and in connected administrative proceedings	61	3,4
DANE	při správě daní a poplatků / administration of taxes and fees	107	5,9
DOP	v silniční dopravě / road transportation	20	1,1
DRAH	při správním rozhodování a dozorové činnosti při provozování drah a drážní dopravy / administrative decisions and supervisory activities concerning the operation of railways and rail transport	2	0,1
FIN	při finančním hospodaření územních samosprávných celků a jeho přezkumu financial management of territorial self-governing units and review thereof	133	7,3
HOKS	při přípravě a realizaci hospodářských opatření pro krizové stavy preparation and implementation of economic measures for crisis situations	6	0,3
CHLP	při ochraně zdraví a životního prostředí před škodlivými účinky chemických látek a chemických přípravků a prevenci havárií způsobených těmito látkami / protection of health and the environment against the harmful effects of chemical substances and chemical preparations and prevention of accidents caused by these substances	1	0,1
LHM	v lesním hospodářství a myslivosti / forest management and game management	17	0,9
MAT	při správě matrik a státního občanství / administration of registry offices and state citizenship	42	2,3
OH	v hospodaření s odpady a nakládání s obaly / waste management and the disposal of packaging	22	1,2
OCHP	v ochraně přírody a krajiny / nature and landscape protection	62	3,4
OOKR	při zajištění ochrany obyvatel a krizovém řízení ensuring the protection of citizens and crisis management	31	1,7
OPCD	při vedení evidence obyvatel a vydávání občanských průkazů a cestovních dokladů maintaining records of citizens and issuing citizens' identification cards and passports	104	5,7
OVZD	v ochraně ovzduší / atmospheric protection	16	0,9
PP	při památkové péči a správě sbírek muzejní povahy monument care and administration of museum collections	29	1,6
REG	při správním rozhodování o registračních úkonech v oblasti provozu silničních vozidel administrative decision-making concerning registration during the use of vehicles for road traffic	441	24,3
RORP	při správním rozhodování o řídičských oprávněních a řídičských průkazech administrative decisions on driving licences	47	2,6
SH	při správním rozhodování a dozorové činnosti v silničním hospodářství administrative decisions and supervisory activity in road management	72	4,0
SKOL	ve školství / schooling	52	2,9
SPO	při sociálně-právní ochraně dětí / social-legal protection of children	40	2,2
SR	při územním rozhodování a při rozhodování na úseku stavebního řádu a vyvlastnění planning permission and decisions in the sector of construction regulations and expropriation	172	9,5
SS	v sociálních službách / social services	33	1,8
UP	v územním plánování / urban planning	54	3,0

### 3. VZDĚLÁVÁNÍ

#### 3. TRAINING

VEDU / OBEC	obecná část / general part	11	0,6
VH	ve vodním hospodářství / water management	39	2,1
VP	při přestupkovém řízení ve věci veřejného pořádku, občanského soužití a majetku misdemeanour proceedings in matters of public order, civil co-existence and property	75	4,1
ZDR	ve zdravotnictví / healthcare	17	0,9
ZEM	v zemědělství / agriculture	33	1,8
ZP	při správě živnostenského podnikání / administration of trade	39	2,1
ZPF	při ochraně zemědělského půdního fondu / protection of agricultural land resources	20	1,1
ZPIP	při posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevenci a omezování znečištění environmental impact assessment and integrated prevention and limitation of pollution	16	0,9
<b>Celkem Total</b>		<b>1814</b>	<b>100,0</b>

Celkový počet vydaných osvědčení zvláštní odborné způsobilosti / The total number of issued certificates of special professional competences



Přehled počtu úspěšných a neúspěšných úředníků u zkoušek / The number of officials who passed and failed examinations

<b>u řádného termínu zkoušky / regular examination</b>	vyhovělo <b>1555</b> úředníků 1555 officials passed	nevyhovělo <b>257</b> úředníků 257 officials failed
<b>1. opakovaná zkouška / 1<sup>st</sup> resit</b>	vyhovělo <b>207</b> úředníků 207 officials passed	nevyhovělo <b>49</b> úředníků 49 officials failed
<b>2. opakovaná zkouška / 2<sup>nd</sup> resit</b>	vyhovělo <b>52</b> úředníků 52 officials passed	nevyhovělo <b>7</b> úředníků 7 officials failed

#### 3.1.2 Vzdělávání vedoucích úředníků

Počet proškolených / The number of trained officials

Vzdělávání vedoucích úředníků - moduly Training of senior officials - modules	Počet účastníků The number of participants
Obecná část / general part	180
Zvláštní část / special part	129
<b>Celkem / Total</b>	<b>309</b>

Nejvíce obsazený byl modul zaměřený na správní činnosti při finančním hospodaření územních samosprávných celků a jeho přezkoumání. Nejméně přihlášených bylo na modul zaměřený na správní činnosti ve zdravotnictví.

#### 3.1.3 Průběžné / prohlubující vzdělávání (pro ÚSC i úřady státní správy)

Vzhledem k tomu, že řada kurzů prohlubujícího vzdělávání podle zákona č. 312/2002 Sb., v platném znění byla využívána zaměstnanci správních úřadů v rámci prohlubujícího vzdělávání, jsou uváděny souhrnné počty účastníků.

V roce 2013 se zúčastnilo v 151 kurzu celkem 3099 úředníků ÚSC, zaměstnanců správních úřadů a dalších zájemců.

#### 3.1.2 Training of senior officials

The most frequented module was the module on administrative work pertaining to financial management of territorial self-governing units and its review. The least frequented module was the module on administrative work in health service.

#### 3.1.3 Continuous / further training (for self-governing units and state administration authorities)

Because many further training courses pursuant to Act No. 312/2002 Coll., as amended, were attended by employees of administrative authorities as part of their further training, summary numbers of attendees are provided.

In 2013, 3099 officials from self-governing units, employees from administrative authorities and other attendees participated in 151 courses.

	Počet / Number	
Nejčteněji obsazené katalogové kurzy - Benešov The most frequented catalogue courses - Benešov	Absolventů Graduates	Opakování Resits
Správní řád pro Státní pozemkový úřad The Administrative Procedure Code for the State Land Office	215	2x
Stavební zákon v praxi / The Building Act in practical application	81	2x
Nejčteněji obsazené katalogové kurzy - Praha The most frequented catalogue courses - Prague	Absolventů Graduates	Opakování Resits
Zásady správné korespondence / Principles of good correspondence	63	4x
Nový občanský zákoník (zákon č. 89/2012 Sb.) - praktické aspekty pro zaměstnance a úředníky veřejné správy I / The New Civil Code (Act No. 89/2012 Coll.) - practical aspects for state administration employees and officials I	44	3x
Nejčteněji obsazené kurzy NA OBJEDNÁVKU - mimopražské The most frequented TAILOR-MADE courses - outside Prague	Absolventů Graduates	Opakování Resits
Seminář MPSV k nové úpravě rodinného práva Seminar by the Ministry of Labour and Social Affairs on new family law amendments	409	5x
Nový občanský zákoník pro Státní pozemkový úřad The New Civil Code for the State Land Office	367	2x
Nejčteněji obsazené kurzy NA OBJEDNÁVKU - Praha The most frequented TAILOR-MADE courses - Prague	Absolventů Graduates	Opakování Resits
Novela stavebního zákona / The Building Act amendment	226	6x
Průvodce novým občanským zákoníkem II (smluvní právo) A guide to the new Civil Code II (contractual law)	103	2x

## 3. VZDĚLÁVÁNÍ

### 3. TRAINING

#### 3.2 Vzdělávání podle „Pravidel“

Ze vzdělávání uvedeného v Usnesení vlády České republiky ze dne 30. listopadu 2005 č. 1542 o Pravidlech vzdělávání zaměstnanců ve správních úřadech nabízel Institut Vstupní vzdělávání následné, manažerské kurzy a vzdělávání v jiných oblastech.

##### 3.2.1 Vstupní vzdělávání následné

Vstupní vzdělávání následné Institut formou eLearningu otevíral pravidelně každý měsíc na dobu 6 týdnů. V roce 2013 úspěšně testem ukončilo studium 1320 absolventů.

##### 3.2.2 Manažerské vzdělávání

V rámci manažerského vzdělávání nabízel Institut řadu samostatných kurzů zaměřených především na rozvíjení manažerských dovedností v oblasti soft skills, time managementu a řízení lidských zdrojů.

##### 3.2.3 Vzdělávání v jiných oblastech

Institut je též realizátorem 2 vzdělávacích akcí z kategorie priorit vlády, resp. rezortu:

- Evropská unie - 76 studujících absolvovalo tento program formou elearningu.
- EVVO - Ochrana životního prostředí - 2 elearningové kurzy „Udržitelný rozvoj“ a „Udržitelný rozvoj, složky a témata“ absolvoval za celý rok 1 účastník.

##### 3.2.4 Základní pedagogická příprava lektorů (ZPPL)

O cyklus základní pedagogické přípravy projevilo v roce 2013 zájem 21 zaměstnanců správních úřadů. Ve dvou termínech úspěšně absolvovalo a osvědčení obdrželo 19 účastníků.

#### 3.2 Training pursuant to the “Rules”

With regard to training specified in Resolution of the Czech Government No. 1542 dated 30 November 2005, on the Rules of Training of Employees in Administrative Authorities, the Institute offered initial follow-up training, managerial courses and training in other areas.

##### 3.2.1 Initial follow-up training

The Institute opened a 6-week initial follow-up training via eLearning each month. In 2013, 1320 students passed the test and completed the training.

##### 3.2.2 Managerial training

Under managerial training, the Institute offered a number of separate courses specializing in the development of managerial soft skills, time management and HR management.

##### 3.2.3 Training in other areas

The Institute also organized 2 training events from the government (or sector) priority category:

- European Union - 76 students completed this programme via elearning.
- EVVO - Environmental Protection - 2 eLearning courses, “Sustainable Development” and “Sustainable Development, Components and Topics” were attended by one person throughout the year.

##### 3.2.4 Basic teaching skills of lecturers

21 employees of administrative authorities showed interest in the special teaching skills series in 2013. 19 participants successfully completed the course in two different sessions and received certificates.



## 4. OSTATNÍ VZDĚLÁVACÍ AKTIVITY

### 4. OTHER TRAINING ACTIVITIES

#### 4.1 Vzdělávání v oblasti etiky a protikorupčních opatřeních

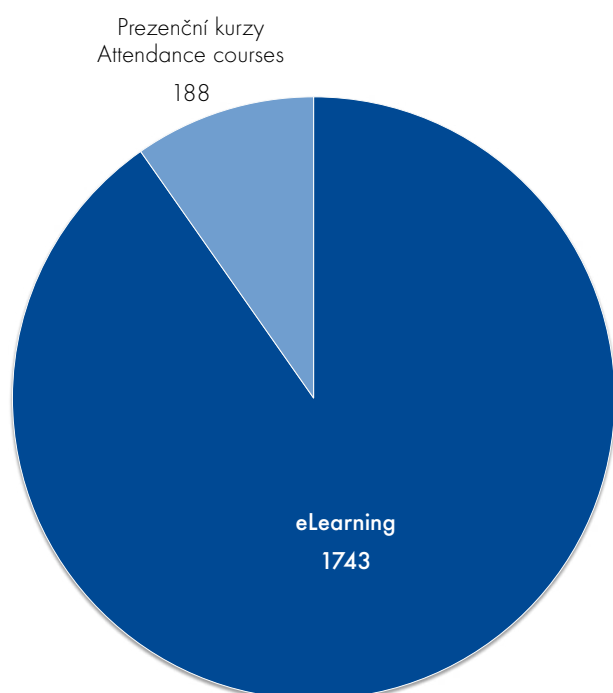
V roce 2013 realizoval Institut vzdělávací akce v rámci projektu „Vzdělávání v oblasti etiky, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/64.00011“, spolufinancovaného Evropským sociálním fondem prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a státním rozpočtem České republiky. Projekt vychází z aktuální strategie vlády v boji proti korupci. Jeho hlavními výstupy jsou tři vzdělávací produkty: eLearningový kurz s hlavními moduly Etika, Korupce, Komunikace, prezenční kurz navazující na eLearningové studium a dále výukové DVD, které bude dokončeno v roce 2014. Cílovou skupinu projektu tvoří zaměstnanci ministerstev a ústředních správních orgánů ve smyslu Zákona č. 2/1969 Sb., o zřízení ministerstev a jiných ústředních orgánů státní správy České republiky a vzdělávání je jim poskytováno bezplatně.

#### 4.1 Training on ethics and anti-corruption measures

In 2013, the Institute organized training events under the “Training on Ethics, reg. No. CZ.1.04/4.1.00/64.00011” projects, co-financed from the European Social Fund through the Operational Programme Human Resources and Employment and the state budget of the Czech Republic. The project is based on the current government anti-corruption strategy. The main outputs are three training products: An eLearning course with three main modules – Ethics, Corruption and Communication; an attendance course following up the eLearning courses; and an instructional DVD to be finished in 2014. The target group of the project is employees of ministries and central administrative authorities within the meaning of Act No. 2/1969 Coll., on the Establishment of Ministries and Other Central State Administration Authorities in the Czech Republic; training was provided to them for free.

	Počet absolventů Number of graduates	Počet kurzů The number of courses
Projekt Etika a protikorupční opatření - eLearning The Ethics and Anti-corruption measures project - eLearning	1743	12
Projekt Etika a protikorupční opatření - prezenční kurzy The Ethics and Anti-corruption measures project - attendance courses	188	15
<b>Celkem / Total</b>	<b>1931</b>	<b>27</b>

Počty absolventů –Projekt Etika a protikorupční opatření / Number of graduates – The Ethics and Anti-corruption measures project



#### 4.2 The international Ethics project

In 2013, a two-year international project entitled “Sharing Best Practices in Introducing and Teaching Ethics Principles to Public Administration Employees” concluded. This project was implemented under the Lifelong Learning Programme and the Leonardo da Vinci sub-programme/Partnership Projects together with institutions from Germany, Poland and Portugal; the project partnership was coordinated by the Institute.

The output of the project was a research study divided into three basic chapters that approached this issue from different angles. The research study is available to the public in both printed and electronic versions in English and parts that concern the Czech Republic are also available in Czech in the electronic version.

#### 4.3 eGovernment training, examination in conversion

In 2013, the Institute for Public Administration Prague continued a task that was started earlier and that involves examinations covering authorized document conversion pursuant to Act No. 300/2008 Coll., for certain entities authorized by the Ministry of the Interior of the Czech Republic (banks). To date, this opportunity



## 4. OSTATNÍ VZDĚLÁVACÍ AKTIVITY

### 4. OTHER TRAINING ACTIVITIES

#### 4.2 Mezinárodní projekt Etika

V roce 2013 byl ukončen dvouletý mezinárodní projekt „Definice a výuka etických principů pro zaměstnance veřejné správy - porovnání nejlepších postupů“. Tento projekt v rámci Programu celoživotního učení a podprogramu Leonardo da Vinci/ Projekty partnerství byl realizován ve spolupráci s institucemi z Německa, Polska a Portugalska, přičemž Institut byl koordinátorem projektového partnerství.

Výstupem projektu je výzkumná studie, která se člení do třech základních kapitol, jež problematiku představují z několika různých pohledů. Výzkumná studie je k dispozici veřejnosti v anglickém jazyce v elektronické i tištěné podobě, část výzkumné zprávy vztahující se k České republice pak elektronicky i v českém jazyce.

#### 4.3 Vzdělávání v eGovernmentu, zkouška z konverze

V roce 2013 Institut pro veřejnou správu Praha pokračoval v již započatém úkolu - zajišťování zkoušek z autorizované konverze dokumentů podle zákona č. 300/2008 Sb., pro osoby autorizované ministerstvem vnitra ČR (banky). Tuto možnost využila zatím pouze Československá obchodní banka, a.s. Způsobilost zaměstnance osoby autorizované se ověřuje zkouškou před tříčlennou zkušební komisí a prokazuje osvědčením. K celkovému posouzení výkonu zkoušeného se komise řídí obecnými kritérii hodnocení zkoušky - znalost, pochopení a aplikace problematiky v praxi. V uplynulém období bylo realizováno 8 termínů zkoušek, kterých se zúčastnilo celkem 84 zaměstnanců banky.

#### 4.4 Kurzy na objednávku

Kurzy na objednávku tvořily nezanedbatelnou část aktivit Institutu v roce 2013.

Tradičně byl největší zájem o vzdělávací akce s tematikou správního řádu. V návaznosti na úspěšnou spolupráci v uplynulých dvou letech realizoval Institut také v roce 2013 kurzy zaměřené na znalost zákona č. 500/2004 Sb. pro odbor vojenského letectví Ministerstva obrany. Ve vzdělávacím středisku v Benešově byl dále pro práci se správním řádem proškolen značný počet zaměstnanců Státního pozemkového úřadu. V úzké součinnosti s oddělením vzdělávání, personálního rozvoje a psychologických služeb Ministerstva vnitra připravil Institut několik seminářů věnovaných aplikaci správního řádu v agendě odboru azylové a migrační politiky zmíněného resortu. Prakticky orientované byly rovněž kurzy správního řízení pro zaměstnance Energetického regulačního úřadu.



has only been used by Československá obchodní banka, a.s. The competence of an authorized entity's employee is verified during an examination taken before a three-member examining board, after which a certificate is awarded. When assessing the examinee's overall performance, the board follows general examination criteria, i.e. knowledge, understanding and application in practice. Over the past year, the examination took place on 8 different dates and was taken by 84 bank employees.

#### 4.4 Tailor-made courses

Tailor-made courses were by no mean a negligible portion of the Institute's activities in 2013.

Traditionally, training events dealing with the Administrative Procedure Code were the most frequented. Following up successful cooperation over the two previous years, the Institute organized courses covering knowledge surrounding Act No. 500/2004 Coll. for the Military Aviation Authority of the Czech Ministry of Defence. A significant number of employees of the State Land Office was trained in the Benešov training centre on how to work with the Administrative Procedure Code. In close cooperation with the Unit of Education, Personnel Development and Psychological Services of the Czech Ministry of the Interior, the Institute prepared several seminars on the application of the Administrative Procedure Code in the Ministry's Department for Asylum and Migration Policy. Courses on administrative procedure for employees of the Energy Regulatory Office also focused on practical aspects.

In relation to the re-codification of private law, several training events dealing with the new Civil Code were prepared and organized in 2013, such as for employees of the Ministry of Finance and the State Land Fund and for officials from several municipal authorities.

## 4. OSTATNÍ VZDĚLÁVACÍ AKTIVITY

### 4. OTHER TRAINING ACTIVITIES

V souvislosti s rekodifikací soukromého práva bylo v roce 2013 na základě poptávky připraveno a realizováno také několik vzdělávacích akcí zaměřených na nový občanský zákoník – např. pro zaměstnance Ministerstva financí, Státního pozemkového úřadu a pro úředníky několika obecních úřadů.

Dalším příkladem vzdělávací akce na objednávku je kurz Etiketa pro úředníky, který Institut v listopadu pořádal v Liberci pro zaměstnance Ministerstva zdravotnictví ČR. Účastníci měli příležitost osvěžit si zásady správného chování a komunikace nejen v rámci pracovních povinností. Kurz byl provázen i nácvikem modelových situací a praktickými příklady.



V listopadu a prosinci Institut organizoval pro Ministerstvo práce a sociálních věcí na objednávku semináře k nové úpravě rodinného práva. Během dvou termínů se více jak 400 účastníků seznámilo s novinkami a změnami, které přinesla nová legislativa do problematiky sociálně-právní ochrany dětí.

Druhým rokem probíhal cyklus vzdělávacích akcí pro obec Čerčany, kde Institut v rámci projektu OP LZZ v roce 2013 realizoval 33 kurzů v širokém rozpětí témat.

Pro pracovníky integračních center z území ČR byly uskutečněny dva běhy kurzu Integrace cizinců a pro Odbor azylové a migrační politiky Ministerstva vnitra ČR pak proběhla speciálně upravená varianta tohoto kurzu v listopadu 2013.

#### 4.5 Semináře

Seminář Obec a hazard se konal v únoru a byl určen všem, kteří si chtěli vyslechnout nebo se aktivně zúčastnit diskuze o problémech spojených s provozováním hazardních her v obcích. Program se týkal zejména možných přístupů k regulaci hazardu v obci a úskalích, která s sebou přinášejí. Vystoupili na něm jak představitelé věcně příslušných orgánů státní správy, tak zástupci územní samosprávy s pozitivními i negativními zkušenostmi v této oblasti.

Another example of a tailor-made training event was the Etiquette for Officials course that the Institute organized in Liberec for employees of the Ministry of Health of the Czech Republic. Participants had the opportunity to refresh their knowledge on the principles of good conduct and communication, both within and outside of work. The course involved role playing of model situations and practical examples.

In November and December, the Institute organized tailor-made seminars on amendments to family law for the Czech Ministry of Labour and Social Affairs. In two different sessions, more than 400 participants learned about news and changes to the social/legal protection of children.

The second edition of the training series for the municipality of Čerčany took place in 2013, namely 33 courses covering a wide range of topics under a project from the OP HRE.

Two sessions of a course on the Integration of Foreigners were organized for employees of integration centres and the same course, adapted specially for the Department for Asylum and Migration Policy of the Czech Ministry of the Environment, was held in November 2013

#### 4.5 Seminars

“The Municipalities and Gambling” seminar was held in February and was intended for anybody who wanted to listen to or take an active part in a discussion about the problems connected to gambling establishments in municipalities. The programme concerned possible solutions to control gambling in municipalities and the difficulties associated with them. It was attended both by representatives of relevant state administration authorities and representatives of local self-government, who have had both positive and negative experience in this field.

“The Life in a Municipality in Light of the New Civil Code” was also held in Prague in December and was attended by approximately 100 people from territorial self-governing units. The seminar was intended especially for officials and elected representatives from municipalities of different types, mayor and heads of authorities, as well as for other interested members of both the professional and lay public. Seminar attendees were provided with an overview of areas of re-codified private law that will affect more or less everyday life in municipalities. Papers were presented by representatives from state administration authorities that have the relevant subject-matter jurisdiction (such as the Ministry of Labour and Social Affairs, the Ministry for Regional Development, the Ministry of the Interior) and representatives of local self-government. The

## 4. OSTATNÍ VZDĚLÁVACÍ AKTIVITY

### 4. OTHER TRAINING ACTIVITIES



Seminář Život v obci z pohledu nového občanského zákoníku se konal v prosinci též v Praze za účasti cca 100 zájemců z úřadů ÚSC. Byl určen zejména úředníkům a zastupitelům různých typů obcí, jejich starostům a primátorům, vedoucím úřadů, ale také všem dalším zájemcům z řad odborné i laické veřejnosti.

Účastníci semináře získali přehled o těch oblastech rekodifikovaného soukromého práva, které se více či méně dotknou každodenního života obcí. S odbornými příspěvky vystoupili zástupci věcně příslušných orgánů státní správy (např. Ministerstva práce a sociálních věcí, Ministerstva pro místní rozvoj, Ministerstva průmyslu a obchodu, Ministerstva vnitra) a zástupci územní samosprávy. O konání semináře informoval i časopis Veřejná správa v č. 25-26/2013.

Ve spolupráci s Ministerstvem vnitra připravil Institut na konci roku Setkání s personalisty územních samosprávných celků a Setkání s personalisty odpovědnými za vzdělávání ve správních úřadech. Obsahem obou setkání byly nejen aktuální informace týkající se vzdělávání ve veřejné správě pro rok 2014. Pro setkání s personalisty Institut připravil odbornou přednášku na téma vztahu zákoníku práce a nového občanského zákoníku.

seminar was also advertised in the Veřejná správa magazine, issue No. 25-26/2013.

At the end of the year, the Institute, together with the Ministry of the Interior, prepared "A Meeting with HR Officials from Territorial Self-governing Units" and "A Meeting with HR Officials Responsible for Training in Administrative Authorities". The purpose of both meetings was to provide current information on training in public administration in 2014 and other topics. The Institute prepared a lecture covering relations between the Labour Code and the new Civil Code for the meeting with HR officials.

## 5. ZAJIŠŤOVÁNÍ ČINNOSTI AKREDITAČNÍ KOMISE MV ČR

### 5. SUPPORT FOR THE ACCREDITATION COMMITTEE OF THE CZECH MINISTRY OF THE INTERIOR

## 6. UZNÁVÁNÍ ROVNOCENNOSTI VZDĚLÁNÍ DLE ZÁKONA Č. 312/2002 SB.

### 6. EDUCATION EQUALITY RECOGNITION PURSUANT TO ACT NO 312/2002 COLL.

#### 5. Zajišťování činnosti Akreditační komise MV ČR

Institut pokračoval v zajišťování administrativní a organizační podpory činnosti Akreditační komise MV ČR. Během roku připravil pro jednání komise a kompletně administrativně zpracoval 118 žádostí o akreditaci vzdělávací instituce a 1802 žádostí o akreditaci vzdělávacího programu.

#### 6. Uznávání rovnocennosti vzdělání dle zákona č. 312/2002 Sb.

Ministerstvo vnitra předalo Institutu v roce 2013 k posouzení a zpracování podkladů pro rozhodnutí celkem 1061 žádostí o uznání rovnocennosti vzdělání úředníků územních samosprávných celků. Bylo tak připraveno 607 rozhodnutí, 328 výzev k doplnění žádostí, 61 zamítnutí, 64 sdělení a 74 zastavení řízení.

#### 5. Support for the Accreditation Committee of the Czech Ministry of the Interior

The Institute continued to provide administrative and organizational support to the Accreditation Committee of the Czech Ministry of the Interior. Throughout the year, the Institute prepared and administratively processed 118 applications for accreditation of training institutions and 1802 applications for accreditation of training programmes for the Committee meetings.

#### 6. Education Equality Recognition pursuant to Act No 312/2002 Coll.

In 2013, the Ministry of the Interior submitted 1061 applications to the Institute for the recognition of education equality of self-governing unit officials for assessing and creating supporting documents. The Institute prepared 607 decisions, 328 invitations to provide additional information, 61 rejections and 64 communications, as well as suspended 74 procedures.





## 7. VYBAVENÍ INSTITUTU

### 7. THE INSTITUTE'S EQUIPMENT

#### 7.1 Vzdělávací středisko Benešov

Prevažnou väčšinu vzdelávacích akcií realizuje Inštitút vo svojom vzdelávacom stredisku v Benešove. Toto stredisko poskytuje klientom komplexnú službu od samotného vzdelávania, přes ubytovanie a stravovanie. Výuka je realizovaná v 7 učebnách s kapacitou od 25 - 110 miest. Ďalej je k dispozícii kongresový sál s kapacitou 192 miest (s možnosťou simultánneho tlumočenia do 6 svetových jazykov, požičovanie audio-vizuálneho záznamu z jednání, či možnosťami konání videokonferencií) 4 zkušobné miestnosti a 2 salónky. Samozrejmosťou je vybavenie modernou didaktickou technikou. K dispozícii sú taktiež dve mobilné zariadenia k ozvučeniu s možnosťou požičovania zvukového záznamu z jednání. Veškeré priestory vzdelávacej časti strediska sú klimatizované. Pokoje sú vybavené TV signálom satelitného príjmu s množnosťou zápisníčky TV. V rámci celého strediska je bezplatne k dispozícii wi-fi sieť. Stravovanie je zabezpečené v jedálni s kapacitou 130 miest. K dispozícii je bufet, pre aktívny trávenie voľného času pak stredisko nabízí saunu či venkovnú viacúčelovú hrišťu.



#### 7.2 Učebny Praha

Na pracovisku v Praze jsou k dispozici 3 učebny a zkušobná miestnosť, vybavené veškerou potrebnou didaktickou a audiovizuálnou technikou.

#### 7.3 Informační technologie

V průběhu roku 2013 probíhala průběžná modernizace hardwarového i softwarového vybavení Inštitutu, nově byly vybaveny zkušobné miestnosti a některé učebny. V prostorách v Dlážděná 6 byla instalována sieť wi-fi, v Benešove je možnosť bezdrátového pripojení už delší dobu.

#### 7.1 Benešov Training Centre

A majority of the Institute's training events is organized in its training centre in Benešov. This centre provides customers with comprehensive services from training to accommodation and boarding. Training takes place in 7 classrooms with a capacity of 25 to 110 seats. The centre has a congress hall with a capacity of 192 seats (including equipment for simultaneous interpreting into 6 languages, audio-video equipment to make recordings of meetings and video-conference equipment), 4 examination rooms and 2 lounges. Naturally, the centre uses modern teaching aids. The centre has two mobile sound distribution systems that can also be used to make sound recordings of meetings. All rooms in the training part of the centre are air-conditioned. Rooms have a satellite TV signal and TVs are available for rent. A free Wi-Fi network is available throughout the centre. Food is served in a dining hall with a capacity of 130 seats. There is also a cafeteria, a sauna and a multi-purpose outdoor sports field for those who would like to spend their free time actively.

#### 7.2 Classrooms in Prague

The workplace in Prague has three classrooms and an examination room, all necessary teaching aids and audio-visual equipment.

#### 7.3 Information technology

In 2013, the Institute's hardware and software were upgraded and new equipment was installed in examination rooms and some classrooms. A Wi-Fi network was set up in the building at Dlážděná 6; the centre in Benešov has had wireless Internet for some time.

In relation to the increasing number of non-training events that have been held in the Benešov Training Centre, the necessity to install sound distribution systems in other rooms was becoming more and more apparent. This was especially true for the dining hall, where banquets and social events for participants are held. For this reason, a sound distribution system with high-performance speakers and a sound mixer were purchased. New equipment will allow the Institute to expand the portfolio of its services and will also be used for larger events organized by the Institute.

Because of the increasing number of participants who bring their own laptops and tablets to the Benešov Training Centre, the Institute started to address the insufficient Internet connection.



## 7. VYBAVENÍ INSTITUTU

### 7. THE INSTITUTE'S EQUIPMENT

V souvislosti s nárůstem akcí jiné činnosti ve vzdělávacím středisku Benešov se stále častěji objevoval požadavek na ozvučení dalších prostor. Zejména se jednalo o jídelnu, kde kromě rautů probíhají večerní společenská setkání účastníků těchto akcí. Z toho důvodu byla pořízena ozvučovací aparatura s výkonnými reproduktory a mixážním pultem. Nové vybavení umožní rozšíření portfolia poskytovaných služeb, bude využíváno při akcích většího rozsahu i při činnostech Institutu.

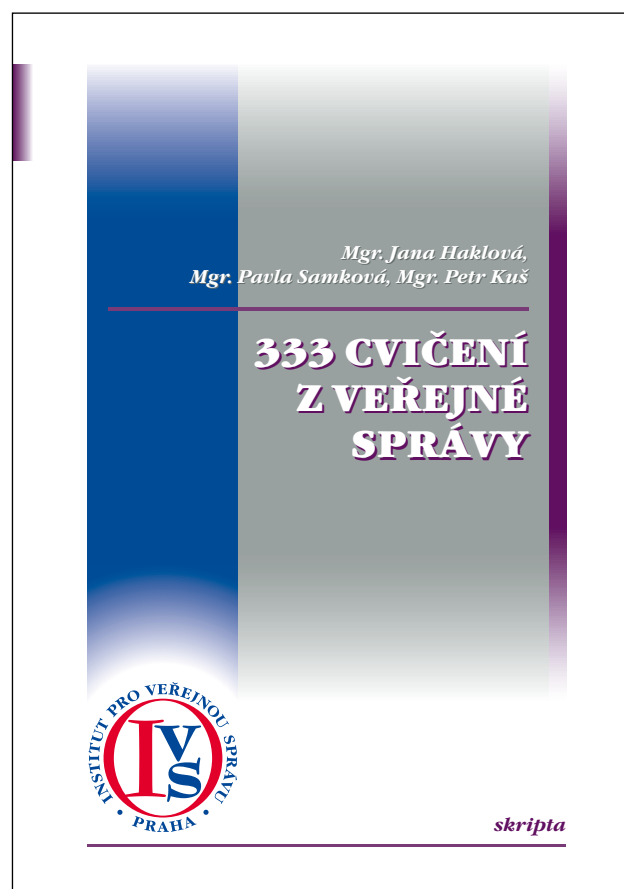
Vzhledem ke stoupajícímu počtu posluchačů ve vzdělávacím středisku Benešov vybavených notebooky, tablety atd., začal Institut řešit nedostačující konektivitu Internetu.

#### 7.4 Ediční činnost Institutu

Institut se tradičně věnuje vydávání odborných skript využitelných nejen posluchači kurzů, ale i širokou odbornou veřejností. Skripta jsou členěna do třech základních edičních řad: Základy veřejné správy, Odborné aspekty správních činností a Osobnost a společnost.

#### 7.4 The Institute's publishing activities

The Institute publishes textbooks that can be used not only by course attendees, but also by the general public. Textbooks are divided into three basic edition series: The Fundamentals of Public Administration, Professional Aspects of Administrative Work and Personality and Society.



## 8. SPOLUPRÁCE INSTITUTU S JINÝMI ORGANIZACEMI

### 8. THE INSTITUTE'S COOPERATION WITH OTHER ORGANIZATIONS

Institut tradičně spolupracuje s partnerskými organizacemi na zajištění nejrůznějších akcí a seminářů a to jak na tuzemské, tak na mezinárodní úrovni.

#### 8.1 Partneři v ČR

Institut pokračoval v pořádání společných akcí ve spolupráci se svým zřizovatelem Ministerstvem vnitra ČR. V roce 2013 tak proběhla setkání náměstka ministra vnitra pro veřejnou správu, legislativu a archivnictví se starosty a s tajemníky obecních a městských úřadů. Zástupci odboru veřejné správy a eGovernmentu se spolupodíleli na realizaci setkání s personalisty územních samosprávných celků a se zástupci správních úřadů.

Zástupci Institutu se také tradičně účastnili kurzů pořádaných Asociací institucí vzdělávání dospělých ČR. Průběžně pak byla realizovaná spolupráce s dalšími dlouhodobými partnerskými organizacemi.

Traditionally, the Institute works with partnership organizations to provide various events and seminars, both in the Czech Republic and abroad.

#### 8.1 Partners in the Czech Republic

The Institute continued to organize joint events with its founder, the Ministry of the Interior of the Czech Republic. In 2013, the Deputy Minister for Public Administration, Legislation and Archiving met with secretaries of local and municipal authorities. Representatives from the Section of the Public Administration and eGovernment helped to prepare meetings with HR officials from territorial self-governing units and with representatives from administrative authorities.

As usual, representatives from the Institute took part in courses organized by the Association of Adult Education Institutions in the Czech Republic. The Institute continuously cooperates with other long-term partnership organizations.



#### 8.2 Zahraniční partneři a členství v mezinárodních organizacích

Jádrem zahraniční spolupráce v roce 2013 bylo dokončení výše uvedeného mezinárodního projektu Leonardo da Vinci „Definice a výuka etických principů pro zaměstnance veřejné správy – porovnání nejlepších postupů“. Kromě toho Institut nadále zůstává členem mezinárodních uskupení, jako jsou Evropská síť vzdělávacích organizací pro místní a regionální orgány (ENTO)

#### 8.2 Foreign partners and membership in international organizations

The core of foreign cooperation in 2013 was the completion of the international Leonardo da Vinci project entitled “Sharing Best Practices in Introducing and Teaching Ethics Principles to Public Administration Employees”. In addition, the Institute remained a member of other international associations, such as the European Network of Training Organisations for Local and

## 8. SPOLUPRÁCE INSTITUTU S JINÝMI ORGANIZACEMI

### 8. THE INSTITUTE'S COOPERATION WITH OTHER ORGANIZATIONS

či Síť institutů a škol veřejné správy ve střední a východní Evropě (NISPACee). Významné je rovněž členství v uskupení DISPA (Zasedání ředitelů institutů a škol veřejné správy), kdy se zástupci Institutu v roce 2013 zúčastnili konferenci v Dublinu a Vilniusu. Setkání vždy reflektují aktuální témata ve veřejné správě, tentokrát byla zaměřena na evropskou krizi a dopady na roli a služby institutů a škol veřejné správy, respektive leadership, etiku a motivaci ve veřejné správě. Institut se také aktivně zapojuje do agendy Evropského recipročního vzdělávacího programu (ERT).

V uplynulém roce Institut hostil zahraniční delegace, kterým představil své činnosti a principy fungování a systém vzdělávání úředníků veřejné správy v České republice. Ve spolupráci se Sdružením tajemníků městských a obecních úřadů ČR proběhla v březnu návštěva lotyšské delegace, v červenci pak návštěva delegace, na které se podílela Tchajpejská hospodářská a kulturní kancelář v České republice. V prosinci navštívili Institut zástupci veřejné správy z Gruzie.

Regional Authorities (ENTO) and the Network of Institutes and Schools of Public Administration in Central and Eastern Europe (NISPACee). The Institute's membership in DISPA (meeting of the Directors-General of Schools and Institutes of Public Administration) was also very important and in 2013, and representatives from the Institute participated in conferences in Dublin and Vilnius. Meetings always reflect current topics that concern public administration; this time the focus was on the economic crisis in Europe and its impact on the role and services of public administration institutes and schools, or more precisely on leadership, ethics and motivation in public administration in the second case. The Institute also actively participated in the European Reciprocal Training Programme (ERT).

In 2013, the Institute hosted foreign delegations and presented its activities and principles of work and the system of training public officials in the Czech Republic to them. In collaboration with the Association of Secretaries of Local and Municipal Authorities of the Czech Republic, the Institute welcomed a delegation from Latvia in March; later in July, a delegation from Taiwan visited and the content was prepared together with the Taipei Economic and Cultural Office in the Czech Republic. In December, the Institute received public administration representatives from Georgia.



## 9. EKONOMIKA INSTITUTU V ROCE 2013

### 9. THE INSTITUTE'S ECONOMY IN 2013

Institut pro veřejnou správu Praha byl zřízen jako příspěvková organizace MV zajišťující vzdělávání úředníků územně samosprávných celků ve smyslu zákona č. 312/2002 Sb., a vzdělávání zaměstnanců státní správy. Ekonomika a činnost je úzce provázána s ekonomickým potenciálem těchto subjektů, protože příspěvek na činnost od zřizovatele pokrývá pouze ze 37,35% všechny související náklady hlavní činnosti (přitom jiná činnost je plně financována pouze výnosy z výkonů Institutu). Proto i pro rok 2013 učinil Institut velmi rázná úsporná opatření ke snížení nákladů při současném hledání dalších zdrojů v oblasti výnosů. Tato opatření se velmi pozitivně projevila v ekonomice Institutu, která opět skončila kladným hospodářským výsledkem. Stejně jako v předchozích letech zajišťoval Institut činnosti stanovené zřizovací listinou a úkoly požadované zřizovatelem, a to včetně projektů spolufinancovaných z prostředků EU.

#### 9.1 Výsledky hospodaření za rok 2013

V první polovině roku negativně ovlivnilo hospodaření Institutu rozhodnutí vlády č. 37/2013 k návrhu úsporných opatření v oblasti zjednodušení agend a zrušení duplicit, kterým měl být Institut ke konci roku zrušen. Toto rozhodnutí se v I. pololetí roku promítlo do veškeré činnosti Institutu s konkrétními negativními dopady nejen do hospodaření ale i do klientského portfolia Institutu (vyvolání nejistoty u klientů vzdělávání ve státní správě i v komerční sféře, došlo k poklesu účastníků v kurzech a byly i zrušeny některé obchodní akce). Institut byl nucen přijmout řadu rozhodnutí a realizovat v praxi úkony směřující ke zrušení. V souvislosti s původně uvažovanými změnami byl Institutu v průběhu celého roku snižován příspěvek na činnost, a to z původních 30,1 mil. Kč na 18,9 mil. Kč. Přes tato negativa se Institutu po vyjasnění situace, které vyústilo v revizi rozhodnutí vlády o zrušení Institutu ve II. pololetí roku 2013, podařilo v krátké době obnovit důvěru klientely v činnost Institutu v plné výši a zajistit požadované úkoly. Z vyhodnocení hospodářských výsledků vyplývá, že Institut ukončil účetní rok 2013 s kladným výsledkem ve výši 5 053 327,41 Kč po zdanění. Tento hospodářský výsledek je dle zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů, navržen k rozdělení do fondů Institutu.

Hlavní činnost Institutu, tj. vzdělávání úředníků je podpůrně zajišťována jinou činností. V nákladové oblasti se jedná především o ubytování a stravování ve Vzdělávacím středisku Benešov, provoz audiovizuální a IT techniky, opravy a údržba movitého a nemovitého majetku, zajištění dopravy lektorů, atd. Výnosy z jiné činnosti jsou generovány z výkonů souvisejících s podporou

The Institute for Public Administration Prague was established as an organization financed from the budget of the Czech Ministry of the Interior with the purpose to provide training to officials from territorial self-governing units within the meaning of Act No. 312/2002 Coll. and training to state administration employees. Its economy and work is closely interconnected with the economic potential of these entities as the contribution provided by the Institute's founder covers only 37.35% of all costs related to its main activities (while other activities are exclusively financed from the Institute's profits). Therefore, the Institute adopted substantial saving measures for 2013 to decrease its costs while searching for other sources of income. These measures have positively affected the Institute's finances, which also benefited from the year's positive business results. Similarly to the previous period, the Institute provided activities specified in the Foundation Deed and from its founder, including projects co-financed by the EU.



#### 9.1 2013 Business results

In the first half of 2013, the Institute's finances were negatively affected by Government decision No. 37/2013 concerning cost-saving measures to simplify administrative work and eliminate duplicities, under which the Institute was supposed to be dissolved at the end of 2013. Therefore, this decision was reflected in all Institute activities during the first half of 2013 and had a specific negative impact not only on the Institute's finances, but also on its customer portfolio (as it raised concerns with customers who receive training both in state administration and in the commercial sector, the numbers of participants in some courses dropped and some business events were cancelled). The Institute was forced to make a number of decisions and to implement practical measures towards its dissolution. In relation to originally envisaged changes, the contribution to the Institute's activities continually decreased throughout the year and went from the original CZK 30.1 million



hlavní činnosti, vedle toho ale i z poskytování komplexních služeb zajišťujících zdárný průběh aktivit komerční sféry (semináře, kurzy, podnikové akce, catering dle objednávky, atd. V jiné činnosti Institut navázal na dobré výsledky minulých let a dosáhl zisku v jiné činnosti ve výši 13,02 mil. Kč po zdanění, tento výsledek byl použit na úhradu ztráty v hlavní činnosti.

## 9.2 Investiční činnost

V roce 2013, v souvislosti s razantním přístupem k šetření v oblasti nákladů a původním záměrem na zrušení Institutu, byla také investiční činnost omezena. Byly uskutečněny jen nejnnutnější opravy a dvě investice - nákup konvektomatu do stravovacího úseku v Benešově a nákup výpočetní a kopírovací techniky. Celková hodnota realizovaných investic v roce 2013 činila 525,3 tis. Kč.

### Ekonomika Institutu v roce 2013 / The Institute's Economy in 2013

Hospodářské výsledky hlavní a jiné činnosti (v tis. Kč) The financial results of the main activity and other activities (in thousands of CZK)		
Hlavní činnost The main activity	Náklady / Costs	50 677,34
	Výnosy / Benefits	42 713,68
	Hospodářský výsledek Total financial results	-7 963,66
Jiná činnost Other activities	Náklady / Costs	21 128,49
	Výnosy / Benefits	36 621,94
	Rozdíl / Difference	15 493,45
	Daň / Tax	2 476,46
	Hospodářský výsledek Total financial results	13 016,99
Hospodářské výsledky hlavní a jiné činnosti (v tis. Kč) The financial results of the main activity and other activities (in thousands of CZK)		
Hlavní činnost / The main activity		-7 963,66
Jiná činnost / Other activities		13 016,99
Celkové hospodářské výsledky (v tis. Kč) Overall financial results		
Celkové náklady / Total costs		71 805,83
Celkové výnosy / Total benefits		79 335,62
Rozdíl / Difference		7 529,79
Daň / Taxes		2 476,46
Celkový výsledek / Overall results		5 053,33

down to CZK 18.9 million. Despite these negative aspects, once the situation was clarified and the Government decided to review its decision and decide that the Institute would not be dissolved in the second half of 2013, the Institute managed to restore its customers' trust and resume its work in short period of time. The assessment of business results shows that the Institute ended the 2013 accounting year with a positive net financial result of CZK 5 053 327.41. Pursuant to Act No. 218/2000 Coll., on Budgetary Rules, this result is to be distributed among the Institute's funds.

The main activity of the Institute, which is to provide training to officials, is supported by other activities. The costs of other activities mainly involve accommodation and boarding in the Benešov Training Centre, the operation of A/V and IT equipment, repairs and maintenance of both movable and immovable property, transportation of lecturers, etc. Revenues from other activities are generated by the provision of services that support the main activity and by the provision of comprehensive services that guarantee a successful implementation of commercial activities (seminars, courses, corporate events, catering, etc.). As far as other activities are concerned, the Institute continued its positive results from previous years and reached a net profit of CZK 13.02 million; this amount was used to cover losses generated by the main activity.

## 9.2 Investment activities

In relation to severe cost saving measures and the original plan to dissolve the Institute, the Institute's investments were also limited in 2013. Only the most needed repairs and two investments were made - the purchase of a convection oven for the kitchen in Benešov and the purchase of computer technology and copy machines. The total value of investments in 2013 was CZK 525 300.



## 10. ŘEKLI O NÁS

### 10. WHAT THEY SAID ABOUT US

V minulém roce jsme požádali IVS o přednášku pro delegaci expertů na vzdělávání úředníků z Gruzie. Gruzíni měli zájem o vysvětlení našeho systému, protože se chystají podobný systém také spustit. Paní ing. Šilhová, vedoucí oddělení vzdělávání, jim poskytla velmi fundovanou přednášku. V organizačních záležitostech byl velmi nápomocen pan Lukáš Jirsa. Gruzínská delegace odjížděla velice spokojena. Pan Jirsa pak ještě velmi ochotně zaslal do Gruzie potřebné legislativní podklady. Chtěla bych touto cestou Institutu poděkovat za profesionální přístup a pomoc.

*RNDr. Ivana Bursíková, Agora Central Europe*

S Institutem pro veřejnou správu spolupracujeme již řadu let a mnohokrát se potvrdilo, že jeho zaměstnanci vždy mají maximální snahu vyjít vstříc našim požadavkům. Nejinak tomu bylo i na konci roku 2013, kdy jsme se na ně obrátili se žádostí o zajištění třech mimořádných seminářů k novému občanskému zákoníku. Semináře byly velmi úspěšné a ze strany Institutu byly dobře zajištěny po stránce lektorské i organizační.

*PhDr. Kateřina Niklová, Ministerstvo financí, referentka-oddělení Příprava a vzdělávání*

„S Institutem pro veřejnou správu Praha spolupracujeme v oblasti odborného vzdělávání zaměstnanců ERÚ. V roce 2013 jsme společně realizovali semináře „Základy správního řádu“, „Správní řád pro úřední oprávněné osoby“ a „Aktuální problémy aplikace správního řádu“, jejichž obsah byl připraven na základě specifických požadavků ERÚ s různým zaměřením pro konkrétní skupiny zaměstnanců ERÚ. Součástí všech seminářů byl závěrečný test k ověření znalostí a úspěšní absolventi obdrželi certifikát.

Výše uvedené semináře byly ze strany Institutu pro veřejnou správu Praha zajištěny vstřícným způsobem na vysoké profesionální úrovni a to jak po stránce administrativní, tak i po stránce odborné, zkušenými lektory. Semináře byly pozitivně hodnoceny i zaměstnanci ERÚ a jsou považovány za přínos pro jejich činnost vykonávanou dle zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, v platném znění. Realizaci seminářů na toto téma plánuje ERÚ ve spolupráci s Institutem pro veřejnou správu Praha pro své zaměstnance opakovaně.“

*Ing. Vladimír Kabelka, MBA, ředitel sekce provozní Energetického regulačního úřadu.*

Zapojení portugalského týmu do projektu „Definice a výuka etických principů pro zaměstnance veřejné správy - porovnání

“Last year, we asked the Institute for Public Administration Prague for a lecture to be provided to a delegation of education and training experts from Georgia. Visitors from Georgia were interested in learning how the Czech system works because they would like to launch a similar one in their country. A well-founded and informative lecture was provided by Ms. Šilhová, the Head of the Training Department. As far as organization is concerned, Mr. Lukáš Jirsa was very helpful. The Georgian delegation was very satisfied. Mr. Jirsa was very accommodating and after the visit, he sent the required supporting legislation to Georgia. I would like to use this opportunity to thank the Institute for its professional approach and assistance.”

*RNDr. Ivana Bursíková, Agora Central Europe*

“We have worked with the Institute for Public Administration for several years and based on numerous cases, we can confidently say that its employees always strive to do their best to accommodate our requirements. 2013 was no exception in this respect when we approached them and ask them to organize three extraordinary seminars on the new Civil Code. The seminars were very successful and well-handled, both in terms of lecturing and organization.”

*PhDr. Kateřina Niklová, Ministry of Finance, official, the Preparation and Training Department*

“We use services provided by the Institute for Public Administration in the area of specialized training for ERO employees. In 2013, we jointly organized seminars entitled “The Fundamentals of the Administrative Procedure Code”, “The Administrative Procedure Code for Authorized Persons” and “Current Problems with the Application of the Administrative Procedure Code”, the contents of which were customized to meet the specific requirements of the Energy Regulatory Office with respect to different ERO employee groups. All seminars were concluded with a final test to verify the knowledge learned and successful graduates received certificates.

The Institute for Public Administration was very helpful when organizing the above seminars and both the administration and the lecturing portions were at a very high professional level. The seminars also received positive feedback from ERO employees and were considered beneficial to their work performed under Act No. 500/2004 Coll., the Administrative Procedure Code, as amended. The Energy Regulatory Office plans to repeat employ-

## 10. ŘEKLI O NÁS

### 10. WHAT THEY SAID ABOUT US

nejlepších postupů“, jenž byl koordinován Institutem pro veřejnou správu Praha, bylo velmi důležité nejen z pohledu výzkumného tématu, ale i z hlediska možnosti poznání rozdílných realit evropských kultur a rozhodovacích procesů v oblasti etiky.

Faktem zůstává, že studie o etice ve veřejné správě jsou velmi důležité, jak bylo doloženo i uvedeným projektem nebo Protikorupční zprávou EU pro rok 2013.

S ohledem na českou koordinaci projektu bych zdůraznila schopnost řešit metodické obtíže i nedostatek dostupných informací a pramenů pro účel studie hledáním alternativních řešení, aniž by byly ohroženy cíle projektu. To bylo dosaženo vytvořením silného týmového ducha, transparentnosti v komunikaci a stálou snahou o dosažení vzájemného konsenzu v projektovém týmu.

*Matilde Gago da Silva*

*Direção-Geral da Qualificação dos Trabalhadores em Funções Públicas, Portugal*

ee seminars covering this topic in collaboration with the Institute for Public Administration in the future.”

*Ing. Vladimír Kabelka, MBA, Head of the Operations Division of the Energy Regulatory Office.*

“The participation of the Portuguese team in the project “Sharing Best Practices in Introducing and Teaching Ethics principles to Public Administration Employees” that was coordinated by the “Institute for Public Administration Prague” was highly important both by the subject under research as the opportunity to know diverse realities concerning European cultures and policy decision making on Ethics.

As a matter of fact studies on Ethics in public administration are of utmost relevance as it has been concluded by the aforementioned project and has just been demonstrated by the EU Anti-Corruption Report 2013.

As regards the Czech coordination it must be stressed the ability to overcome methodological difficulties, as well as the lack of available relevant information in order to fulfill the purpose of the study, by searching for alternative issues without jeopardizing the objectives of the project. This route was achieved by developing a strong team spirit, transparency in communication and the permanent quest of overall team consensus.”

*Matilde Gago da Silva*

*Direção-Geral da Qualificação dos Trabalhadores em Funções Públicas, Portugal*



